

**Zeitschrift:** Mitteilungen / Schweizerische Vereinigung der  
Versicherungsmathematiker = Bulletin / Association Suisse des  
Actuaires = Bulletin / Swiss Association of Actuaries

**Band:** - (1989)

**Heft:** 1

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Gerber, H.U. / Kupper, J. / Straub, E.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Editorial

Nach neunjährigem engagiertem Wirken in der Redaktion unserer «Mitteilungen» hat sich Herr Professor M.-H. Amsler von dieser Tätigkeit entbinden lassen. Wir möchten unserem Kollegen auch an dieser Stelle für seine wertvolle, stets von grossem Sachverstand geprägte Mitarbeit im Namen unserer Leser den besten Dank übermitteln.

An seiner Stelle ist Herr Professor H. U. Gerber dem Redaktionskollegium beigetreten. Die Ziele, die wir uns mit den «Mitteilungen» setzen, sind die gleichen geblieben. Wir wollen einerseits über das Leben in unserer Vereinigung berichten und uns interessant scheinende Informationen den Mitgliedern weitergeben. Andererseits möchten wir das Ansehen unserer Zeitschrift durch die Publikation wertvoller wissenschaftlicher Arbeiten weiter verstärken. Dabei sind neben theoretischen Abhandlungen stets auch anwendungsorientierte Beiträge mit statistischem Zahlenmaterial sehr willkommen. Für Anregungen und Gedanken kürzeren Umfangs ist Teil D geschaffen worden.

Das vorliegende Heft gibt – so glauben wir – einen guten Querschnitt für dieses Konzept. Dabei haben sowohl Schweizer wie ausländische Kollegen, jüngere wie ältere Autoren (Herr Picard ist beispielsweise seit 1937 Mitglied unserer Vereinigung!) an der Gestaltung mitgewirkt. Die damit verbundene Arbeit sei von unserer Seite (postnumerando und praenumerando) bestens verdankt.

Eine Neuerung ist dem aufmerksamen Leser allerdings vermutlich nicht entgangen: Die Vereinigung hat sich im vergangenen Herbst einen neuen Namen zugelegt, was auf das Deckblatt abgefärbt hat. Die bei gleicher Gelegenheit genehmigten neuen Statuten erlauben ein verstärktes Engagement in aktuellen versicherungsmathematischen Fragen; damit verbundene Stellungnahmen bzw. deren Analysen könnten auch einmal ihren Niederschlag in einer Publikation in unserer Zeitschrift bilden.

Das neue Redaktionskollegium wird sich bemühen, auch in Zukunft – wie in der Vergangenheit – die wissenschaftlichen und beruflichen Beziehungen zu den Mitgliedern und Freunden unserer Vereinigung zu pflegen und weiter auszubauen.

Das Redaktionskollegium  
*H. U. Gerber, J. Kupper, E. Straub*

## Editorial

Après neuf années d'engagement actif au sein de la rédaction du «Bulletin», Monsieur le Professeur M.-H. Amsler a désiré se démettre de cette activité. Nous désirons, également ici, remercier sincèrement au nom de nos lecteurs notre Collègue pour sa précieuse collaboration empreinte de grande compétence.

A sa place, Monsieur le Professeur H.U. Gerber a rejoint le Comité de rédaction. Les objectifs que nous fixons pour le «Bulletin» restent les mêmes. D'une part, nous voulons renseigner nos membres sur la vie de notre Association et leur transmettre les informations qui nous semblent intéressantes. D'autre part, nous désirons renforcer encore l'image de notre revue par la publication de travaux scientifiques de haut niveau. Ainsi, à côté d'exposés théoriques, les contributions orientées vers la pratique et accompagnées de statistiques sont toujours les bienvenues. La partie D a été créée pour de courtes propositions et réflexions.

Le présent cahier donne – du moins l'espérons-nous – un bon aperçu de ce concept. A sa réalisation ont participé des collègues aussi bien suisses qu'étrangers et de jeunes auteurs comme de plus âgés (M. Picard est membre de notre association depuis 1937!). Que le travail qui y est associé soit (postnumerando et praenumerando) sincèrement remercié.

Une nouveauté n'a certainement pas échappé au lecteur attentif. L'Association s'est dotée en automne dernier d'un nouveau nom qui est reproduit sur la couverture. Les nouveaux statuts adoptés à la même occasion permettent un engagement accru sur les questions actuarielles d'actualité; les prises de position résultantes ainsi que leurs analyses pourront à l'occasion se manifester par une publication dans notre revue.

Le nouveau Comité de rédaction s'efforcera également dans le futur – ainsi qu'il l'a fait dans le passé – d'entretenir et de développer les relations scientifiques et professionnelles avec les membres et les amis de l'Association.

Le Comité de rédaction

*H. U. Gerber, J. Kupper, E. Straub*

---

## Editorial

After nine years of committed activity on the editorial board of our bulletin, Professor Marc-Henri Amsler has asked to be relieved of his assignment. We would like to express here – also in the name of our readers – our sincere thanks to Professor Amsler for his valuable collaboration, which was always characterized by his unique expertise.

In his place Professor Hans U. Gerber has joined the editorial team. The goals we set for our bulletin have remained the same. On the one hand, we would like to report on the life of our association by forwarding useful information to the members; on the other hand, we would like to enhance the image of our bulletin by publishing valuable scientific articles in it. In this respect we would like to mention again that, in addition to theoretical papers, we will always remain very interested in receiving practically oriented contributions with statistical data. Part D has been created as a forum for suggestions and ideas in the form of brief communications.

The present issue is, we believe, a good realisation of this concept. Both Swiss and foreign, young and older authors (Mister Picard has been a member of our association since 1937!) have contributed to it. We would like to extend our thanks (post- and praenumerando) for all the work invested.

There is one change which has probably not escaped the attention of our readers: The association took on a new name last autumn, and this also affected the cover of the bulletin. At the same time new bylaws were approved, allowing for increased activity in actuarial problems of pressing importance at the present time; comments on such activity may well appear from time to time in the bulletin.

The new editorial board will continue to make the same effort in the future as its predecessor did to maintain and increase good scientific and professional relationships among the members and friends of our association.

The editorial board:

*H. U. Gerber, J. Kupper, E. Straub*

